

No. 24626

**FRANCE
and
TUNISIA**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the
administrative conditions of certain French co-operation
officers. Tunis, 20 July and 4 November 1982**

Authentic text: French.

Registered by France on 20 February 1987.

**FRANCE
et
TUNISIE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la situation
administrative de certains coopérants français. Tunis,
20 juillet et 4 novembre 1982**

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 20 février 1987.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN
FRANCE AND TUNISIA CONCERNING THE ADMINISTRATIVE
CONDITIONS OF CERTAIN FRENCH CO-OPERATION OFFICERS

I

REPUBLIC OF FRANCE
EMBASSY OF FRANCE IN TUNISIA

Tunis, 20 July 1982

No. 1493

Sir,

The Embassy of France presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honour to inform it that a certain number of French co-operation officers performing teaching functions in Tunisia will in the near future be integrated into a division of the French civil service. In order not to penalize these officers, for whom the review of past career history and consequent grade classification will only be completed at a later time, the Embassy of France has the honour to propose to the Ministry of Foreign Affairs the following provisions:

Notwithstanding the provisions set forth in article 1 of annex I to the Franco-Tunisian Agreement of 3 March 1973,² those officers who are already serving in Tunisia and who are subject to integration into a division of the French civil service, in the event that they already have an index number higher than that which they are given upon establishment, shall, throughout the period of their service in Tunisia, retain their former index number until advancement within their grade gives them an index number that is at least equal to their former index number.

The Embassy of France would be grateful if the Ministry of Foreign Affairs would kindly inform it if the foregoing proposal is acceptable.

The Embassy of France takes this opportunity, etc.

PIERRE HUNT

Ministry of Foreign Affairs
Tunis

¹ Came into force on 4 November 1982 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 964, p. 321.

II

REPUBLIC OF TUNISIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Tunis, 4 November 1982

TA/CK/81/2
503663

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of France and, in response to its Note No. 1493 of 20 July 1982 concerning the integration into a division of the French civil service of French teachers serving in Tunisia, has the honour to inform it that, although the request is not in conformity with the provisions of the Financial Protocol contained in annex I to the Agreement of 3 March 1973, the Tunisian authorities accept the French proposal, in the light of the positive spirit governing the relations of co-operation between Tunisia and France.

The Ministry of Foreign Affairs would be grateful if the Embassy of France would kindly inform the competent authorities of the foregoing and takes this opportunity, etc.

Embassy of France
Tunis